

NORDIC HORROR

KELLOPELIKUISKAAJA

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

NORDIC HORROR

ЛЕДЕНЯЩЕ ХОЛОДЕН

•

СВИНЦОВЫЙ ГОРОД

А. Р. С. Хоркка

NORDIC HORROR

СВИНЦОВЫЙ ГОРОД



Москва
2023

УДК 821.511.111-312.9
ББК 84(4Фин)-44
X79

A.R.S. Horkka
NORDIC HORROR – BOOK 2:
THE CLOCKWORK WHISPERER

Copyright © A.R.S. Horkka, 2022
Original edition published by Tammi, 2022
Russian edition published by agreement with A.R.S. Horkka
and Elina Ahlback Literary Agency, Helsinki, Finland.

Хоркка, А.Р.С.
X79 Nordic Horror. Свинцовый город / А.Р.С.
Хоркка ; [перевод с финского У. Чайкиной]. —
Москва : Эксмо, 2023. — 256 с. — (Nordic Horror).

ISBN 978-5-04-160744-9

Ученики гениального учёного Аэриса, Орка и Вapор, мечтали научиться конструировать столь же гениальные механизмы и заниматься наукой. Но прошло каких-то 7 лет и их любимая мастерская безнадежно утрачена, Аэрис неизлечимо болен чумой, а вокруг царит разруха. Орке и Вapору нужно попасть в Свинцовый город, чтобы найти Огненный камень, необходимый для изготовления вакцины от чумы. Город кишит клокочками, жуткими чудовищами без чувств и разума. Однако друзья знакомятся с кроклом по имени Альба и совершают удивительное открытие, которое может положить конец войне и разрухе!

УДК 821.511.111-312.9
ББК 84(4Фин)-44

© Чайкина У., перевод на русский язык, 2023
© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-160744-9

Hæc meditare, in adinventionibus tuis



Глава 1

Лавка чудес

ХЕЛЬСИНКИ

Свинцовый город

— **V** OILÁ!¹ ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ
В МИР ИЗОБРЕТЕНИЙ! —
хриплый голос Заводного Суфлёра эхом
отдавался в медном сиянии стен ма-
стерской. Всё внутри заволокло густым
паром, как если бы весь город окутал
вдруг непроглядный туман.

Восьмилетние Вапор и Орка, новые
ученики часовых дел мастера Аэриса
по прозвищу Заводной Суфлёр, обу-
реваемые волнением, сидели за рабочим
столом с ребристой поверхностью. Дым,

¹ Вуаля! (Фр.)

клубящийся в мастерской, щекотал нос и глаза, как локон, который так и норовит выпасть из причёски.

На детях была одинаковая школьная форма: небесно-голубая куртка с капюшоном и на шее белоснежный галстук-бабочка. Орка перевязала длинные волосы шёлковой лентой на затылке. Ребята были лучшими в классе, за что и стали учениками мастера. Они с любопытством смотрели по сторонам в ожидании начала занятий.

Мастерская была настоящей сокровищницей. В ней можно было найти всё что угодно, начиная от телескопа и заканчивая водолазными колоколами. Мерцающий свет языков пламени, падающий на турбины, цилиндры и шестерни, создавал ощущение пребывания внутри живого существа.

Заводной Суфлёр Аэрис (а ещё он являлся профессором паровых технологий в ведущей научной академии империи) выскочил из густого пара и вытер руки о почерневшую тряпку. У него

были густые седые усы и большая шляпа-цилиндр на голове.

— *Voilà!* — снова воскликнул он и ритмичными движениями повернул рукоятку, чтобы закрыть раскалённый бронзовый котёл.

При закрывании люков котёл забавно стонал, посвистывал и шипел. Под конец он издал ещё несколько резких свистящих звуков из своих клапанов, как кипящий чайник. Профессор развёл руками и поклонился. Это рассмешило ребят.

Аэрис перевернул прибор на другой бок, остановился, приподнял шляпу и приложил уши к трубам. Он слушал шум и грохот воды. Затем он довольно хмыкнул, поднял запотевшие очки над полями цилиндра и обвёл детей взглядом своих маленьких блестящих глаз.

— Ну, начнём, — загадочно пробормотал профессор, прошёл мимо гигантских паровых машин к Вapору и Орке и сел на высокий табурет, взмахнув полами мантии. — Я хочу познакомиться с вами, поэтому ваша задача сейчас

состоит в том, чтобы создать механическое игрушечное животное, которое являлось бы отражением вас самих, — объявил он, подмигнув.

Маленькие ученики в изумлении посмотрели друг на друга.

Кончики усов Заводного Суфлёра затрепетали, когда он подумал о том, что эти дети сегодня сделают что-то такое, на что они даже не думали, что способны.

Аэрис терпеливо представил ученикам материалы, с которыми им предстояло работать: рычаги, шестерёнки, медные трубки, заклёпки, крошечные клапаны, а также необходимые для работы инструменты, — и дал подробные инструкции. Наконец он выставил на хронометре время, в течение которого предстояло выполнить задание, и скрылся в густом облаке пара среди жужжащих приборов.

Тепло мастерской отражалось на щеках маленьких мастеров заводных механизмов, когда они работали в за-

щитных очках, а их глаза были спокойно сосредоточены под ярким светом газовой лампы. Вряд ли Вapор и Орка обращали внимание на шум и грохот в мастерской, в которой ни на секунду не останавливалась работа, шум пара в поршнях, движение поворотных механизмов, вращение лопастей вентиляторов и монотонный стук хронометра.

Время, предназначенное для выполнения задания, стремительно летело вперёд. Вскоре профессор снова материализовался перед курсантами, появившись из-за завесы дыма с кувалдой и большим латунным вентилем в руках.

Дети очень спешили, чтобы успеть завершить задание. К счастью, Заводной Суфлёр остановился, освободил руки от тяжёлой ноши и на мгновение отвлёкся, поправляя голубоватое мерцающее пламя в печи. Земляной запах, похожий на ладан, распространился по мастерской.

Начинающие ученики успели завершить изготовление крошечных заводных животных в последний момент.

— Какой зверь получился у тебя? — обратился профессор Аэрис к Вапору, подняв кустистую лохматую бровь.

Мальчик взволнованно улыбнулся, сдул падающую на лоб прядь русых волос и поднял на вытянутых руках сконструированное им механическое животное.

— Лев! — провозгласил он.

— Значит, ты лев, — с улыбкой сказал профессор.

Валор потянул за пружину и завёл механизм. Миниатюрный механический лев медленно поплёлся по деревянной поверхности стола, сопровождая свои движения рёвом и выпуская из пасти пар.

— Почему же ты лев? — спросил Аэрис, опёршись локтями на стол. Он с любопытством смотрел в глаза мальчика.

— Я такой же смелый, как лев, — ответил Валор. — И хочу повидать всё на свете: песчаные дюны, тундру, джунгли... — с воодушевлением начал пере-

числять он, параллельно следя, как заводной лев продолжает движение, постепенно замедляясь. Завод пружины кончился, и лев остановился на полпути.

Затем профессор повернулся к Орке:

— А кого же сделала ты?

Орка решила поступить так же, как её одноклассник, и подняла игрушечного зверька на вытянутых руках так высоко, как только могла.

— Медведя! — гордо выкрикнула девочка.

— Почему же ты медведь? — спросил Аэрис, нетерпеливо постукивая пальцами по краю стола.

Девочка сосредоточенно завела пружину и поставила мини-медвежонка на стол. Игрушка, качаясь, начала двигаться в сторону заводного льва Вавора.

— Почему я выбрала медведя? — задумчиво переспросила девочка и дождалась, пока медведь не заключил льва в объятия и не выпустил немного пара из ушей. — Потому что я обнимаю, как медведь! — хихикнула девочка

и обняла сидящего рядом Вapора. Она сжимала мальчика в объятиях изо всех сил.

Смущённый Вapор заморгал большими чёрными глазами, но его щёки покраснелись от удовольствия.

Профессор рассмеялся.

— Значит, лев и медведь.

Аэрис изучал детали механических животных сквозь увеличительное стекло и кончиками пальцев ощупывал их металлические бока, шероховатые углы и крошечные заклёпки. Эти юные ученики не просто были лучшими на курсе, в них также было нечто особенное, отличавшее их от всех остальных.

— Восхитительная работа! — довольно воскликнул учитель и аккуратно поставил заводные игрушки рядышком на подоконник. — Мне кажется, это достойное место для них — место почёта, — задумчиво добавил Заводной Суфлёр. — Словно им всегда нужно держаться друг друга.



Глава 2

Грандиозная авантюра профессора Аэриса

СЕМЬ ЛЕТ СПУСТЯ

В 30 километрах от Свинцового города

ОДЕТЫЙ В ШЛЯПУ-ЦИЛИНДР ЗАВОДНОЙ СУФЛЁР стал замечать, что страстно тоскует по загадочному свечению газовых уличных фонарей.

Только тогда, когда война лишила метрополию света, стало понятно, насколько тёмным местом являлся мир. Хотя в период белых ночей в этих северных широтах солнце скрывалось ненадолго.

Квадратный рюкзак, своим видом напоминающий какой-то прибор, болтал-